

Kurzinformationen zum ukrainischen Schulsystem (A bis Z)

Abschlüsse

Der erfolgreiche Besuch einer neunjährigen allgemeinbildenden Schule (Erwerb des Zeugnisses über die Basisschulbildung (базова освіта/bazova osvita)) berechtigt zum Besuch einer weiterführenden Schule oder zum Beginn einer Berufsausbildung in der Ukraine (→ Schularten).

Der Erwerb der vollständigen allgemeinen mittleren Bildung nach 11 Schuljahren (Zeugnis über die vollständige allgemeine mittlere Bildung (повна загальна середня освіта/povna zahal'na serednja osvita)) eröffnet in der Ukraine den Hochschulzugang. Voraussetzung für die Aufnahme eines Hochschulstudiums in der Ukraine ist darüber hinaus die erfolgreiche Teilnahme an der sog. Externen unabhängigen Bewertung (Зовнішнє незалежне оцінювання/Zovnišně nezaležne ocinjuvannja) (→ Schularten).

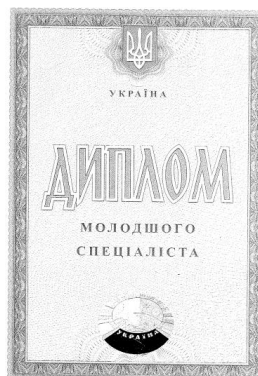
Berufsbildung

Das Berufsbildungssystem in der Ukraine ist dreistufig und bietet eine hohe Durchlässigkeit zwischen den einzelnen Stufen. Im Gegensatz zum zentralistisch ausgerichteten Schulsystem folgt das Berufsbildungssystem seit dem Jahr 2007 einem Dezentralisierungsprozess gemäß Dezentralisierungsdekret der Ukraine mit dem Ziel der langfristigen Übertragung der Berufsbildungsfinanzierung und des Berufsbildungsmanagements auf Regionalebene.

Die erste Stufe der Berufsbildung, beginnend nach Jahrgangsstufe 9 der allgemeinbildenden Mittelschule, vermittelt eine berufliche Anfangsausbildung. Diese umfasst einen zeitlichen Rahmen zwischen einer Woche und einem Jahr. Es besteht keine Zugangsbeschränkung zu den Bildungseinrichtungen (Berufsbildungskurse, Berufsschulen, sog. Bildungs- und Produktionszentren) der ersten Stufe. Der erfolgreiche Abschluss der ersten Stufe wird zertifiziert mit einem Zeugnis (Свідоцтво/Svidictvo).

Die zweite (weitere) Stufe der Berufsbildung findet sowohl in Berufsschulen (z. B. Fachmittelschule) als auch in spezialisierten technischen Berufsschulen (z. B. Technikum) sowie in sog. Bildungs- und Produktionszentren statt. Die zeitliche Dauer der Ausbildung variiert je nach Eingangsqualifikation. Zugangsvoraussetzung ist der Abschluss der 9. Jahrgangsstufe. Die zweite Stufe wird mit dem „Diplom Qualifizierter Arbeiter“ (диплом кваліфікованого робітника/dyplom kwalifikovanoho robitnika) abgeschlossen und ermöglicht die Ausübung des Berufes in der Ukraine.

Die dritte Stufe der Berufsbildung vermittelt spezialisierte Fachkenntnisse. Die Ausbildung findet mehrheitlich an sog. Colleges statt. Zugangsvoraussetzung ist in der Regel der Abschluss der 11. Jahrgangsstufe bzw. der Abschluss der zweiten Berufsbildungsstufe. Der zeitliche Umfang variiert je Ausbildungsberuf. Die dritte Stufe wird mit einem „Diplom Junior Spezialist“ (диплом молодшого спеціаліста/dyplom molodshoho specialista) abgeschlossen. Dieser Abschluss ist in der Ukraine hochschulzugangsberechtigt.



„Diplom Junior Spezialist“

Fächer

Die Fächer Muttersprache, Mathematik (Algebra und Geometrie), Fremdsprache, Naturwissenschaften (einschließlich Informatik), Gesellschaftswissenschaften, künstlerische Fächer und Sport bestimmen an den allgemeinbildenden Mittelschulen den Fächerkanon.

In den Jahrgangsstufen 5 mit 11 ist verpflichtend das Unterrichtsfach Geschichte der Ukraine zu belegen.

An den Schulen in der Ukraine wird kein Religions- bzw. Ethikunterricht erteilt.

Hochschulreife

Der Erwerb der vollständigen allgemeinen mittleren Bildung nach 11 Schuljahren (Zeugnis über die vollständige allgemeine mittlere Bildung (повна загальна середня освіта/povna zahal'na serednja osvita)) eröffnet in der Ukraine den Hochschulzugang. Voraussetzung für die Aufnahme eines Hochschulstudiums in der Ukraine ist darüber hinaus die erfolgreiche Teilnahme an der sog. Externen unabhängigen Bewertung (Зовнішнє незалежне оцінювання/Zovnišné nezaležne ocinjuvannja).

Lehrerausbildung

(→ dazu: Übersicht über das ukrainische Hochschulsystem (Fokus: Pädagogische Qualifikation))

nicht universitäre Ausbildung

Die nicht universitäre Ausbildung erfolgt an einem pädagogischen Kolleg und wird mit dem „Diplom Junior Spezialist“ (диплом молодшого спеціаліста/dyplom molodshoho specialista) abgeschlossen (→ Berufsbildung). Die Ausbildungsdauer beträgt in der Regel 3-4 Jahre, basiert diese auf einer neunjährigen Schulvorbildung, und 2 Jahre bei Vorliegen einer elfjährigen Schulvorbildung.

An den pädagogischen Kollegs werden hauptsächlich Lehrerinnen und Lehrer für die Primarstufe, aber auch Lehrerinnen und Lehrer für die Fächer Sport, Musik, Kunst und berufliche Bildung ausgebildet. Mit Abschluss der Ausbildung wird eine entsprechende Berufsqualifikation in der Ukraine, die zur unmittelbaren Berufsausübung berechtigt, erworben.

hochschulische Ausbildung

Das Hochschulstudium erfolgt im Rahmen der gestuften ukrainischen Studienstruktur gemäß Bologna-Erklärung zum Europäischen Hochschulraum (nach Beitritt der Ukraine zum Europäischen Hochschulraum im Jahr 2005) oder gemäß dem traditionellen einphasigen ukrainischen Hochschulsystem (vor Einführung der sog. Bologna-Struktur) an pädagogischen Hochschulen oder Universitäten. Das Hochschulstudium kann in Vollzeit oder in Form eines Fernstudiums absolviert werden.

An pädagogischen Hochschulen werden Studiengänge im Bereich der Lehrerausbildung angeboten, für die in der Regel eine Kombination von zwei Fächern vorgesehen ist. Die Inhalte dieser Studiengänge sind in den sog. staatlichen Bildungsstandards festgelegt, die das Bildungsministerium der Ukraine entwickelt. Bei Abschluss des Studiums wird neben dem entsprechenden Hochschulgrad (bakalavr/Bachelor, mahistr/Master) in der Regel auch die Berufsqualifikation mit dem Recht der unmittelbaren Berufsausübung in der Ukraine verliehen.

An den Universitäten werden keine Studiengänge im Bereich der Lehrerausbildung angeboten, sondern Studiengänge, die neben dem fachwissenschaftlichen Schwerpunkt eine pädagogische Komponente enthalten. Mit Abschluss dieser Studiengänge wird neben dem entsprechenden Hochschulgrad (bakalavr/Bachelor, mahistr/Master) zusätzlich zur fachwissenschaftlichen Qualifikation die Berufsqualifikation verliehen, die bereits nach dem Erwerb des Bachelorgrades unmittelbar eine Berufsausübung eröffnet.

Noten

<u>Notenwert</u>	<u>Bezeichnung</u>	<u>Bemerkung</u>	<u>Deutsche Note</u>
12	дванадцять	Maximalnote	1,0
11	одинадцять		1,3
10	десять		1,7
9	дев'ять		2,1
8	вісім		2,5
7	сім		2,8
6	шість		3,2
5	п'ять		3,6
4	чотири	Unterste Bestehensnote	4,0
3	три		
2	два		
1	один		

Die Notenwerte gelten nur für den schulischen Bereich, nicht für den hochschulischen Bereich.

PASCH

46 Schulen in der Ukraine sind Teil des weltweiten [PASCH-Schulnetzwerks](#).

28 Schulen davon bieten das [Sprachdiplom \(DSD\) der Kultusministerkonferenz](#) an,

17 Schulen (sog. [Fit-Schulen](#)) werden vom Goethe-Institut intensiv gefördert.

Die [Deutsche Schule in Kiew](#) ist eine anerkannte deutsche Auslandsschule.

Schularten

(→ dazu: Schaubild zum ukrainischen Schulsystem)

Grundschule

Der Besuch der vierjährigen Grundschule ist für alle, die am 1. September das sechste Lebensjahr erreicht haben, vorgeschrieben. Eine Schulstunde dauert in der ersten Klasse 35 Minuten, ab der zweiten Klasse bis zum Ende der Grundschule i.d.R. 40 Minuten.

Schulisch gilt die 5-Tage-Woche.

Spezialisierte Grundschulen mit z.B. Fremdsprachenunterricht ab der 3. Jahrgangsstufe können auch eine 6-Tage-Woche anbieten. Am Ende der Grundschule erfolgt eine Prüfung in Ukrainisch und eine Prüfung in Mathematik.

Mittelschule (Basisschule)

Die Basisschulbildung umfasst fünf Schuljahre (5. bis 9. Schulstufe) an einer allgemeinbildenden Mittelschule und wird mit einer staatlichen (schulischen) Abschlussprüfung beendet.

Der erfolgreiche Besuch einer neunjährigen allgemeinbildenden Schule berechtigt zum Besuch einer weiterführenden Mittelschule (auch Lyzeum, Gymnasium) oder zum Beginn einer Berufsausbildung.



Zeugnis (Svidoctvo) über die Basisschulbildung

Mittelschule (weiterführende Schule)

Die vollständige allgemeine mittlere Bildung, diese kann an allgemeinbildenden Mittelschulen, spezialisierten Schulen und auch beruflichen Schulen erworben werden, wird nach den Jahrgangsstufen 10 und 11 erworben und mit staatlichen (schulischen) Abschlussprüfungen abgeschlossen.

Der Erwerb der vollständigen allgemeinen mittleren Bildung nach 11 Schuljahren (Zeugnis über die vollständige allgemeine mittlere Bildung (повна загальна середня освіта/povna zahal'na serednja osvita)) eröffnet in der Ukraine den Hochschulzugang. Voraussetzung für die Aufnahme eines Hochschulstudiums in der Ukraine ist darüber hinaus die erfolgreiche Teilnahme an der sog. Externen unabhängigen Bewertung (Зовнішнє незалежне оцінювання/Zovnišné nezaležne ocinjuvannja).



Zeugnis (Svidoctvo) über die vollständige allgemeine mittlere Bildung



Zeugnis (Atestat) über die vollständige allgemeine mittlere Bildung mit Auszeichnung

Schuljahr

Das Schuljahr beginnt am 01.09. eines Jahres und endet in der Regel im Juni eines Jahres.

Schulpflicht

Die Schulpflicht beginnt mit dem 6. und endet mit dem 15. Lebensjahr.

Schulsystem

Das ukrainische Schulsystem gliedert sich in einen

- o vierjährigen Grundschulunterricht
- o fünfjährigen Basisschulunterricht (Basisschulbildung) und
- o zweijährigen Mittelschulunterricht (vollständige allgemeine mittlere Bildung).

Zeugnis

Das Dokumentenwesen in der Ukraine unterscheidet sich wesentlich von hiesigen Ansprüchen an eine Dokumentation der Halbjahres - bzw. Jahresleistungen.

Die Schülerinnen und Schüler erhalten zusammen mit ihren Erziehungsberechtigten eine Einsichtmöglichkeit in die bislang erbrachten Leistungen, reichen jedoch zu Halbjahres- bzw. Schuljahresbeginn diese Dokumentation an die Schule zurück. Dort wird diese Übersicht archiviert und auf Antrag z. B. im Rahmen eines Schulwechsels mit einem sog. Auszug (tabel') aus dem Schülerbogen (Leistungsübersicht) abgebildet.

Предмет	Підсумок			Вартість	
	I	II	Річний	Нагромачені	Підсумковий
Базовий навчальний курс					
Українська мова	8	8	8		
Українська література					
Світська історія (для курсів загальної середньої освіти)	10	10	10		
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Історія України	8	8	8		
Українська культура	8	8	8		
Математика	8	8	8		
Українська мовна культура					
Українська літературна культура					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Варіативна складова					
Українська мова					
Українська література					
Українська культура					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					

Jahrgangsstufe 10 erfolgreich abgeschlossen
Versetzungsvermerk in Jahrgangsstufe 11

Предмет	Загально		Інше		Всього
	I	II	Нагромачені	Підсумковий	
Базовий навчальний курс					
Українська мова	8	8	8		
Українська література					
Світська історія (для курсів загальної середньої освіти)	10	10	10		
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Історія України	8	8	8		
Українська культура	8	8	8		
Математика	8	8	8		
Українська мовна культура					
Українська літературна культура					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)	8	8	8		
Варіативна складова					
Українська мова					
Українська література					
Українська культура					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська мова (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська література (для курсів загальної середньої освіти)					
Українська культура (для курсів загальної середньої освіти)					

Jahrgangsstufe 11.1

X. ОЦЕНКИ УСПЕШНОСТИ, ПОВЕДЕНИЯ И СТАРНОСТИ

Наименование предмета	Школьные годы и классы										Итого	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1. Репродукция												
2. Математика												
3. Математика												
4. Математика												
5. Математика												
6. Математика												
7. Математика												
8. Математика												
9. Математика												
10. Математика												
11. Математика												
12. Математика												
13. Математика												
14. Математика												
15. Математика												
16. Математика												
17. Математика												
18. Математика												
19. Математика												
20. Математика												
21. Математика												
22. Математика												
23. Математика												
24. Математика												
25. Математика												
26. Математика												
27. Математика												
28. Математика												
29. Математика												
30. Математика												
31. Математика												
32. Математика												
33. Математика												
34. Математика												
35. Математика												
36. Математика												
37. Математика												
38. Математика												
39. Математика												
40. Математика												
41. Математика												
42. Математика												
43. Математика												
44. Математика												
45. Математика												
46. Математика												
47. Математика												
48. Математика												
49. Математика												
50. Математика												

Подпись _____

Schullaufbahnbogen über alle bislang absolvierten Schuljahre (1-10), hier: Verzicht der notenbezogenen Leistungsbewertung in den Jahrgangsstufen 1 mit 2